

**VOSTOK**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**БАТАРЕЙНАЯ  
ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА**

**VOSTOK BA45**

ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ И СОХРАНИТЕ

**RU**

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ .....         | 3  |
| ДЕЙСТВИЯ ПОСЛЕ ПОЛУЧЕНИЯ МАШИНЫ .....         | 4  |
| БАЗОВЫЕ РЕКОМАНДИЦИИ .....                    | 4  |
| НАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ .....                       | 5  |
| ТАБЛИЧКА С ДАННЫМИ МАШИНЫ .....               | 5  |
| СИМВОЛЫ НА МАШИНЕ .....                       | 6  |
| ПОДГОТОВКА МАШИНЫ .....                       | 6  |
| Упаковка с машиной .....                      | 6  |
| Как распаковать машину .....                  | 6  |
| Подготовка машины к транспортировке .....     | 6  |
| Компоненты машины сзади .....                 | 6  |
| Компоненты машины спереди .....               | 7  |
| Допустимые батареи .....                      | 7  |
| Обслуживание и утилизация батарей .....       | 7  |
| Монтаж батареи в машину .....                 | 7  |
| Подключение зарядного устройства .....        | 8  |
| Индикатор напряжения батареи .....            | 9  |
| Бак для грязной воды .....                    | 9  |
| Слив воды из баков .....                      | 9  |
| Наполнение бака чистой воды .....             | 9  |
| Использование химических средств .....        | 10 |
| Регулировка подачи воды .....                 | 10 |
| Монтаж водосборного скребка .....             | 10 |
| Регулировка наклона скребка .....             | 11 |
| Регулировка высоты скребка .....              | 11 |
| Монтаж моющей щетки .....                     | 11 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ .....                     | 11 |
| Подготовка к работе .....                     | 11 |
| Защита от переполнения бака .....             | 12 |
| Движение вперед .....                         | 12 |
| ДЕЙСТВИЯ В КОНЦЕ РАБОТЫ .....                 | 12 |
| ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....                 | 13 |
| Очистка бака грязной воды .....               | 13 |
| Очистка фильтра поплавковой камеры .....      | 13 |
| Очистка водосборного скребка .....            | 13 |
| Очистка бака чистой воды .....                | 14 |
| Очистка фильтра чистой воды .....             | 14 |
| Снятие моющей щетки .....                     | 14 |
| ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....               | 14 |
| Очистка вакуумного шланга .....               | 14 |
| ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ .....              | 14 |
| Замена водосборных резинок .....              | 14 |
| УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....               | 15 |
| На щетку поступает мало воды .....            | 15 |
| Водосборный скребок плохо собирает воду ..... | 15 |
| Машина недостаточно чисто моет .....          | 15 |
| Слишком много пены .....                      | 15 |
| Вакуумный мотор не работает .....             | 15 |
| Машина не запускается .....                   | 15 |

## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ:

Всегда принимайте все необходимые меры предосторожности для защиты кого-либо и/или окружающих объектов.

Сотрудничество операторов имеет важное значение для предотвращения несчастных случаев. Большинство несчастных случаев, которые происходят на рабочем месте, во время трудовой деятельности или при транспортировке, вызваны несоблюдением самых элементарных правил техники безопасности. Внимательные операторы являются наиболее эффективной гарантией предотвращения несчастных случаев и необходимы для реализации любого плана профилактики.



**ОПАСНОСТЬ:** Указывает на неминуемую опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на вероятную опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам или смерти.



**ВНИМАНИЕ:** Указывает на вероятную опасную ситуацию, которая может привести к незначительным травмам.



**ВНИМАНИЕ:** Указывает на вероятную опасную ситуацию, которая может привести к повреждению предметов.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Указывает на примечание, касающееся основных или полезных функций.



**КОНСУЛЬТАЦИЯ:** Указывает на необходимость ознакомления с Руководством по эксплуатации перед выполнением какой-либо операции.

## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Внимательно ознакомьтесь с символами на машине. Если они повреждены, пожалуйста, немедленно замените их.
- Машина должна использоваться только авторизованным и обученным персоналом.
- Эта машина специально разработана для использования в сухих условиях.
- Не используйте машину на подъемах, превышающих допустимое значение.
- Машина не подходит для уборки грубых или неровных полов. Не используйте машину на склонах.
- Избегайте повреждения кабеля питания зарядного устройства.
- Если кабель питания зарядного устройства поврежден, пожалуйста, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- При возникновении опасности, пожалуйста, быстро разъедините разъем зарядного устройства.
- Для выполнения всех мер по техническому обслуживанию, пожалуйста, выключите машину и отсоедините кабель питания зарядного устройства и разъем батареи.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с машиной.
- При работе с машиной обращайте внимание на окружающих, особенно на детей.
- Используйте только щетку, входящую в комплект поставки машины. Использование других щеток может повлиять на уровень безопасности.

### ВНИМАНИЕ:

- Эта машина не подходит для детей и людей с ограниченными физическими, умственными и сенсорными способностями, а также людей, которым не хватает опыта и знаний.
- Машина не должна использоваться или храниться на открытом воздухе, во влажных условиях или непосредственно под дождем.
- Температура хранения должна быть от -25°C до +55°C; не храните машину на открытом воздухе во влажных условиях.
- Условия использования: температура в помещении от 0°C до 40°C, а относительная влажность – от 30 до 95%.
- Вилка кабеля питания зарядного устройства машины должна подключаться к заземленной розетке.
- Адаптируйте скорость машины к условиям уборки.
- Эта машина не вызывает вредных для здоровья человека вибраций.
- Не используйте машины во взрывоопасных средах.
- Не собирайте машиной легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не используйте данную машину для сбора опасных сыпучих веществ.
- Не смешивайте различные типы моющих средств, так как при этом могут выделяться вредные газы.
- Данная машина не подходит для чистки ковров.
- Не оставляйте машину с работающей щеткой надолго на одном месте, чтобы не повредить пол.
- В случае пожара используйте только огнетушитель. Не используйте воду.

- Машина предназначена для одновременного выполнения влажной очистки и сушки пола.
- Если машина работает неправильно, пожалуйста, убедитесь, что это не вызвано невыполнением ежедневного технического обслуживания. В противном случае, пожалуйста, обратитесь к ближайшему дилеру Vostok или в авторизованный сервисный центр.
- Если вам необходимо заменить какие-либо компоненты, пожалуйста, запросите оригинальные запасные части у официальных дилеров Vostok.
- Восстановите все электрические соединения после любого технического обслуживания.
- Перед использованием машины, пожалуйста, проверьте, соответствуют ли положения всех защитных элементов машины указаниям в данном руководстве.
- Не снимайте вручную никакие защитные элементы, для снятия которых требуются инструменты.
- Не используйте для чистки машины прямую струю воды или воду под давлением, а также не используйте агрессивные химические вещества для чистки машины.
- Во избежание деформации бака для воды не заполняйте бак для воды, если машина не будет использоваться в течение длительного времени.
- Не используйте кислотные или щелочные растворы, которые могут повредить машину и/или причинить вред людям.
- При утилизации расходных материалов, пожалуйста, соблюдайте действующие законы и нормативные акты.

## **ДЕЙСТВИЯ ПОСЛЕ ПОЛУЧЕНИЯ МАШИНЫ**

Когда клиент получает машину, ее необходимо немедленно проверить, чтобы убедиться, что все товары, указанные в сопроводительных документах, были получены, и что машина не повреждена во время транспортировки. Если это так, перевозчик должен немедленно определить размер ущерба и уведомить вашего поставщика. Только благодаря таким оперативным действиям можно получить утраченные материалы и успешно потребовать возмещения ущерба.

## **БАЗОВЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

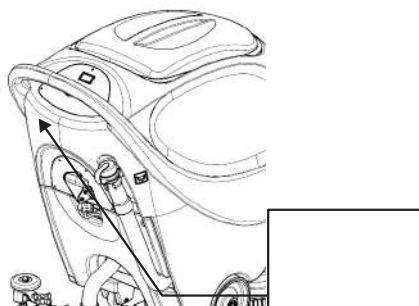
ВА45 – машина для влажной чистки полов, которая может использовать одну дисковую щетку и химическое чистящее средство для очистки различных загрязнений. По мере продвижения вперед машина также будет собирать грязную воду и отработанный моющий раствор, которые не впитались в поверхность пола.

Машину можно использовать только для этой цели. Даже самые лучшие машины могут работать должным образом только при правильном использовании и в хорошем рабочем состоянии. Поэтому мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство и перечитывать его еще раз, когда возникают трудности в эксплуатации машины.

## НАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ

Данная поломоечная машина предназначена для профессиональной уборки поверхностей и полов в промышленных, коммерческих и общественных помещениях. Машина доступна только в закрытых местах. Машина не подходит для использования под дождем или под струями воды. Запрещается использовать машину для сбора опасной пыли или легковоспламеняющихся жидкостей в местах с потенциально взрывоопасными газами. Кроме того, она не подходит в качестве средства передвижения для людей или предметов.

## ТАБЛИЧКА С ДАННЫМИ МАШИНЫ



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                    |                     |             |
|------------------------------------|---------------------|-------------|
| Диаметр моющей щетки               | мм                  | 508         |
| Ширина водосборного скребка        | мм                  | 680         |
| Теоретическая производительность   | м <sup>2</sup> /час | 2000        |
| Количество моющих щеток/диаметр    | шт/мм               | 1/508       |
| Скорость вращения щетки            | об/мин              | 135         |
| Мотор-редуктор щетки               | В/Вт                | 24/560      |
| Давление щетки                     | кг                  | 27,5        |
| Максимальный угол наклона          | %                   | 2           |
| Вакуумный мотор                    | В/Вт                | 24/310      |
| Вакуум                             | мБар                | 104,5       |
| Бак для чистой воды                | л                   | 45          |
| Бак для грязной воды               | л                   | 55          |
| Длина машины                       | мм                  | 1076        |
| Высота машины                      | мм                  | 996         |
| Ширина машины (без скребка)        | мм                  | 528         |
| Батарейный отсек (Дх Ш х В)        | мм                  | 345x330x270 |
| Напряжение                         | В                   | 24          |
| АКБ гелевые (макс.)                | В/Ач/шт             | 12/77/2     |
| Зарядное устройство                | В/А                 | 24/11       |
| Максимальный вес АКБ               | кг                  | 54          |
| Собственная масса машины (без АКБ) | кг                  | 61,5        |
| Максимальная снаряженная масса     | кг                  | 152         |

## СИМВОЛЫ НА МАШИНЕ



### Символ вакуумного мотора

Кнопка включения вакуумного мотора



### Символ моющей щетки

Кнопка включения моющей щетки



### Символ вытекающей жидкости из емкости

Используется на корпусе машины и указывает на шланг слива грязной воды



### Символ наполненной емкости

Используется на корпусе машины и указывает на фильтр очистки чистой воды



### Символ регулировки подачи воды

На левой стороне нижней части корпуса машины расположен клапан для регулировки подачи воды на щетку

## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

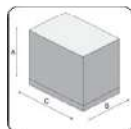
### УПАКОВКА С МАШИНОЙ

Машина поставляется в картонной упаковке с поддоном для разгрузки вилочным погрузчиком.

Общая масса машины с упаковкой составляет 76,5 кг (без учета АКБ).

Размер упаковки:

A = 1140 мм, B = 600 мм, C = 1140 мм.



## КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ

1. Снимите картонную коробку.
2. Машина прикреплена к поддону клиньями или скобами для фиксации колес.
3. Удалите клинья или скобы.
4. Снимите машину с поддона. Перед разгрузкой машины не устанавливайте на нее водосборный скребок и избегайте сильных ударов. Перед установкой водосборного скребка, пожалуйста, прочтите данную инструкцию.
5. Сохраните поддон и упаковку, если они потребуются вам в будущем



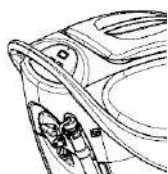
## ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К ТРАНСПОРТИРОВКЕ

1. Убедитесь, что бак чистой воды и бак грязной воды пусты.
2. Убедитесь, что щеточная дека поднята.
3. Снимите щетку с деки.
4. Погрузите машину на поддон.
5. Убедитесь, что все кнопки выключены
6. Закрепите машину на поддоне деревянными клиньями.

## КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ СЗАДИ

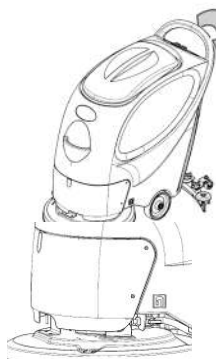
1. Панель управления с индикатором уровня заряда батареи, напряжения батареи.

2. Кнопка включения мотора привода щетки
3. Кнопка включения вакуумного мотора
4. Рычаг подъема заднего водосборного скребка
5. Разъем для зарядного устройства
6. Шланг слива чистой воды (он же индикатор уровня чистой воды)
7. Шланг слива грязной воды
8. Вакуумный шланг
9. Фильтр чистой воды
10. Клапан регулировки потока подачи воды



## КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ СПЕРЕДИ

1. Крышка бака грязной воды
2. Заливная горловина бака чистой воды
3. Защитный кожух щеточной деки



## ДОПУСТИМЫЕ БАТАРЕИ

Для электропитания машины подходят следующие батареи:

- необслуживаемые гелевые батареи;
- литий-ионная железо-фосфатная батарея.

Максимально допустимая емкость гелевых батарей не должна превышать 80 Ач. При подборе батарей обращайтесь внимание на параметры батарейного отсека.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЙ

Для технического обслуживания и зарядки, пожалуйста, следуйте инструкциям производителя батарей.

Особое внимание необходимо уделить выбору зарядного устройства, если оно не предусмотрено, поскольку существуют различные типы в зависимости от типа и емкости батарей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание повреждения рук используйте защитные перчатки.

## МОНТАЖ БАТАРЕЙ В МАШИНУ

Батареи устанавливаются в отдельный отсек, который находится за задней нижней крышкой. При необходимости используйте подручные подъемные средства и механизмы.

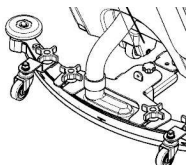
Размер батарейного отсека составляет:  
ДхШхВ= 345х330х270 мм.

**ВНИМАНИЕ:** при обслуживании батарей и ежедневной подзарядке вы должны полностью соблюдать инструкции, предоставленные производителем или розничным продавцом. Все операции по монтажу и техническому обслуживанию должны выполняться авторизованным персоналом.

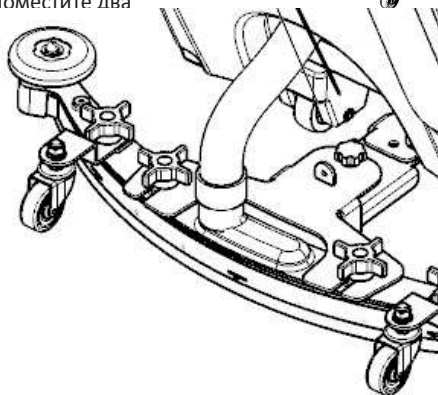
Чтобы установить батареи в машину, выполните следующие действия:

1. Опустите рычаг подъема водосборного скребка и снимите трос.
2. Снимите рычаг подъема водосборного скребка.
3. Снимите шланги и сдвиньте суппорт скребка вправо.

4. Снимите заднюю крышку для доступа в батарейный отсек.



5. Поместите два



- 6.

- 7.

8. Подсоедините провода машины к контактным клеммам "+" и "-", чтобы получить напряжение 24 В.



9. Зафиксируйте батареи с помощью ремня.  
10. Соедините разъем батарей с разъемом машины  
11. Установите защитную крышку.  
12. Установите трос и рычаг подъема водосборного скребка.  
13. Установите шланги на место.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** рекомендуется использовать только герметичные аккумуляторы, чтобы избежать утечки кислоты!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** рекомендуется всегда надевать защитные перчатки, чтобы избежать риска серьезных травм рук.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** рекомендуется, чтобы для подключения к электросети у вас был квалифицированный специалист.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

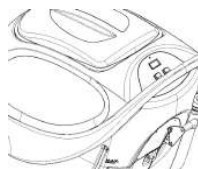
Чтобы не привести к необратимому повреждению батареи, необходимо избегать полного и глубокого разряда. Подзарядку необходимо проводить после того, как индикатор заряда батарей станет не полным.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** даже если машина не используется, не допускайте полной разрядки батарей.

Проверьте, подходит ли зарядное устройство для использования с точки зрения емкости и типа батарей.

Для подключения зарядного устройства выполните следующие процедуры:

1. Убедитесь, что бак грязной воды пуст; при необходимости полностью слейте воду.
2. Убедитесь, что все кнопки включения моторов находятся в выключенном положении.
3. Переместите машину в выделенное место хранения (где находится зарядное устройство).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** установите машину в помещении на ровной поверхности; рядом с машиной не должно быть предметов, которые могут быть повреждены при контакте.

4. Отсоедините разъем батареи от разъема машины.
5. Подсоедините разъем зарядного устройства к разъему батарей
6. После полной зарядки батарей отсоедините разъем зарядного устройства от разъема батареи.
7. Подсоедините разъем батареи к разъему машины.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** внимательно прочтите инструкцию по использованию и техническому обслуживанию зарядного устройства для зарядки батарей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** если на дисплее отображается уровень заряда менее 2 делений, пожалуйста, обратитесь к руководству к зарядному устройству, прилагаемому к машине.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** машина оснащена автоматической системой отключения источника питания от электросети во время зарядки батарей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** чтобы не привести к необратимому повреждению батарей, необходимо избегать полной и глубокой разрядки батарей. Зарядку необходимо проводить после того, как индикатор заряда батареи станет неполным.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** даже если машина не используется, не допускайте полной разрядки батарей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** при ежедневной зарядке батарей вы должны полностью соблюдать инструкции, предоставленные производителем. Все операции по монтажу и техническому обслуживанию должны выполняться профессионалами.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию зарядного устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед подключением кабеля питания зарядного устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в отсутствии конденсата или других видов жидкости.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность пожара: Хранить вдали от огня и горючих материалов.

## ИНДИКАТОР НАПЯЖЕНИЯ БАТАРЕИ

В верхней части панели управления вы увидите индикатор напряжения и нескольких делений. Визуальный ряд показывает заряд батареи, а число обозначает оставшееся напряжение.

Индикатор заряда батареи имеет 8 делений (6 зеленых и 2 красных).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когда горит только красный индикатор, или текущее напряжение составляет 22В, следует немедленно прекратить работу и произвести полную непрерывную подзарядку батареи.

## БАК ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

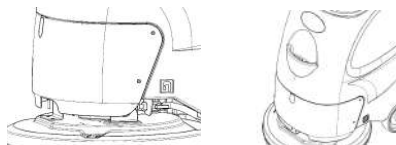
Убедитесь, что бак грязной воды пуст; при необходимости слейте воду полностью.

Проверьте, правильно ли установлена крышка шланга слива грязной воды.

## СЛИВ ВОДЫ ИЗ БАКОВ

Каждый раз, когда бак для воды наполняется, он должен быть полностью опустошен.

Проверьте, установлена ли крышка фильтра очистки воды и закрыт ли клапан. Проверьте, что фильтр заливной горловины бака чистой воды установлен на место.



## НАПОЛНЕНИЕ БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ

Используйте водопроводный шланг или ведро для добавления воды через заливную горловину в передней части машины.

Через прозрачную трубку и горизонтальные метки в задней части корпуса машины вы можете видеть, сколько воды находится в баке чистой воды.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХИМИЧЕСКИХ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Наполните бак чистой водой с температурой не более 50°C. Максимальный объем бака чистой воды составляет около 50 литров. Добавьте в бак жидкое моющее средство в концентрации и способом согласно содержанию этикетки производителя моющего средства.

Образование избыточной пены может привести к повреждению вакуумного мотора, поэтому используйте только минимальное количество моющего средства с низким содержанием пены.

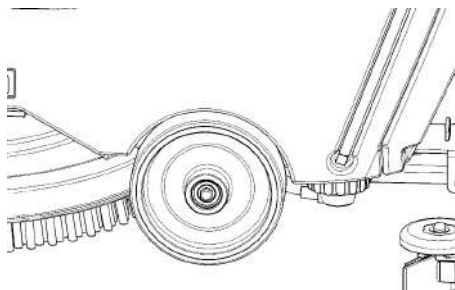
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** используйте химические средства только для машинной уборки с соответствующей этикеткой. Не используйте кислотные или щелочные средства или растворители.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед обращением с моющими средствами, кислотными или щелочными растворами всегда следует надевать защитные перчатки, чтобы избежать серьезных травм рук.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** всегда используйте моющее средство с низким содержанием пены. Чтобы избежать образования пены, налейте достаточное количество пеногасителя в бак грязной воды. Не используйте чистую кислоту или щелочь в качестве моющего средства без разбавления водой.

## РЕГУЛИРОВКА ПОДАЧИ ВОДЫ

Чтобы отрегулировать подачу чистой воды (моющего раствора), используйте механический клапан. Клапан открывается против часовой стрелки. Нажмите кнопку включения мотора привода щетки и пройдите несколько метров в режиме влажной уборки.



Проверьте, достаточно ли количества воды поступает на пол. При необходимости отрегулируйте подачу воды промежуточным положением клапана. Помните, что правильное количество чистой воды всегда зависит от типа поверхности пола, степени загрязненности и скорости движения машины.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** после использования машины поверните по часовой стрелке, чтобы убедиться, что механический клапан закрыт.

## МОНТАЖ ВОДОСБОРНОГО СКРЕБКА

При поставке машины в транспортной упаковке задний водосборный скребок не установлен на свое место. Для монтажа скребка выполните следующие процедуры:

Убедитесь, что обе кнопки включения моторов на панели управления выключены.

1. Убедитесь, что суппорт скребка поднят вверх, при необходимости поднимите его рычагом.
2. Поднимите скребок и установите левую шпильку скребка в левый паз суппорта.
3. Поверните скребок, затем установите правую шпильку в правый паз суппорта.
4. Установите маховики. Эту операцию можно упростить, если заранее ослабить маховики на шпильке.
5. Шайба каждой шпильки скребка должна располагаться над суппортом.
6. Полностью затяните маховики.
7. Установите вакуумный шланг в патрубок водосборного скребка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** эти операции необходимо выполнять в защитных перчатках, чтобы избежать контакта с острыми краями или наконечниками металлических деталей.

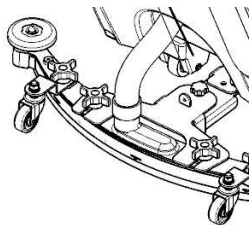
## РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СКРЕБКА

Во время работы задняя водосборная резинка слегка отклоняется назад (примерно на 5 мм) по всей длине.

Если вам нужно увеличить изгиб центральной части резинки, необходимо наклонить суппорт скребка назад и повернуть регулировочный винт по часовой стрелке.

## РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКРЕБКА

Высоту водосборного скребка необходимо регулировать в соответствии со степенью износа водосборных резинок.



Выполните следующие регулировки:

1. Открутите стопорные гайки.
2. Поднимите или опустите колеса с левой и правой сторон водосборного скребка.
3. Как только необходимая высота будет достигнута, зафиксируйте ее, затянув стопорную гайку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** для удобства эксплуатации, пожалуйста, полностью опустите скребок и отодвиньте его на несколько миллиметров (от 2 до 4 мм, в зависимости от степени износа и жесткости водосборных резинок).

## МОНТАЖ МОЮЩЕЙ ЩЕТКИ

1. Убедитесь, что вода из бака грязной воды полностью слита.

2. Подключите батарею к машине.

**ВНИМАНИЕ:** при выполнении этой процедуры убедитесь, что в зоне моющей щетки нет людей и предметов.

3. Положите щетку на пол щетиной вниз недалеко от машины
4. Наклоните машину назад за рукоятку, чтобы поднять щеточную деку вверх.
5. Разместите щетку под защитным кожухом щеточной деки.
6. Наденьте щетку вручную или опустите щеточную деку на щетку и включите кнопку мотора щетки на панели управления.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** при выполнении этой операции убедитесь, что рядом со щеткой нет никого или предмета.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** рекомендуется всегда надевать защитные перчатки, чтобы избежать риска серьезных травм рук.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Убедитесь, что вода из бака грязной воды полностью слита.
2. Убедитесь, что кнопки управления моторами выключены.
3. Убедитесь, что моющая щетка правильно установлена.
4. Подключите батарею к машине, соединив разъемы.
5. При включении кнопки мотора щетки или кнопки вакуумного мотора сразу загорится индикатор уровня заряда батареи и индикатор напряжения.
6. Отрегулируйте нужную подачу воды механическим клапаном.
7. Опустите водосборный скребок на пол с помощью рычага.

8. Включите моторы машины кнопками.

Машина будет эффективно работать до тех пор, пока не закончится чистая вода (моющий раствор) или не разрядится батарея. Когда батарея почти полностью разрядится, на индикаторе батарей останутся только красные деления, при этом требуется зарядить батарею полностью как можно скорее во избежание ее повреждения.

## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ БАКА

Машина не оснащена каким-либо переливным устройством, поскольку емкость бака грязной воды больше емкости бака для чистой воды. Для особых случаев на задней стенке бака для грязной воды имеется поплавковая камера из сетки с шариками внутри. Когда уровень грязной воды или пены слишком высокий, это устройство перекроет подачу воздуха в вакуумный мотор, чтобы защитить его от попадания воды или пены. В этом случае шум, производимый вакуумным мотором, будет более сильным. Выключите вакуумный мотор кнопкой на панели управления. Затем слейте воду из бака грязной воды через сливной шланг в передней части машины.

Возьмите за правило каждый раз сливать грязную воду при заполнении бака чистой воды и наоборот.

## ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД

Тяговое усилие этой машины обеспечивается за счет вращения моющей щетки, которая при правильной регулировке положения обеспечивает правильное распределение веса машины и может тянуть машину вперед.

**ВНИМАНИЕ:** при переезде через пороги убедитесь, что водосборный скребок поднят вверх. Наклоняйте машину назад заранее, чтобы не повредить щеточную деку.

## ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

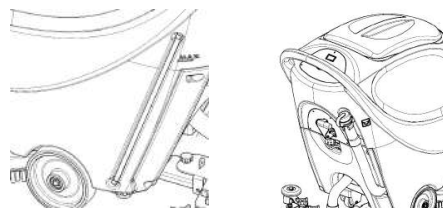
По окончании работы и перед выполнением любого вида технического обслуживания, пожалуйста, выполните следующие действия:

1. Поднимите щеточную деку, наклонив машину назад за рукоятку.
2. Отключите мотор щетки с помощью кнопки на панели управления.
3. Отключите вакуумный мотор с помощью кнопки на панели управления.
4. Отгоните машину в специально выделенное место, чтобы слить грязную воду и промыть бак для грязной воды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно закройте клапан подачи воды после использования машины, в противном случае вода будет продолжать поступать из бака на щетку.

5. Отсоедините шланг слива грязной воды, снимите крышку и слейте воду из бака.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** эту операцию необходимо выполнять в перчатках во избежание опасного контакта.



6. Отсоедините вакуумный шланг от патрубка водосборного скребка.
7. Снимите водосборный скребок с крепления суппорта, ослабив маховики.
8. Промойте водосборный скребок и водосборные резинки из распылителя.
9. После очистки скребка и резинок установите его снова на место.
10. Наденьте вакуумный шланг на водосборный скребок.

11. Припаркуйте машину в закрытом месте, на ровной поверхности, где это не причинит вреда людям или не повредит другому имуществу, а также предотвратит случайное падение каких-либо предметов на машину.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы перевести машину в транспортное положение, наклоните машину назад до тех пор, пока маленькое колесо не окажется на полу.

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ОЧИСТКА БАКА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

1. Отсоедините шланг слива грязной воды, открутите крышку шланга, а затем слейте воду из бака грязной воды.
2. Снимите крышку с бака для грязной воды.
3. Очистите и промойте бак для грязной воды и вакуумный шланг, который соединяет задний водосборный скребок и бак для грязной воды.
4. Наденьте крышку на шланг слива грязной воды, установите на место крышку бака грязной воды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** пожалуйста, выключайте моторы кнопками на панели управления перед выполнением любого вида технического обслуживания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** эту операцию необходимо выполнять в перчатках во избежание опасного контакта.

### ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ПОПЛАВКОВОЙ КАМЕРЫ

1. Снимите крышку бака для грязной воды
2. Убедитесь, что грязная вода полностью слита, или слейте ее.
3. Снимите поплавковую камеру с патрубка вращением по часовой стрелке.

4. Промойте сетку камеры и шарики проточной водой.
5. Установите поплавковую камеру на место.

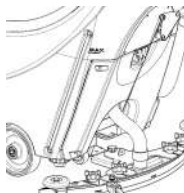


### ОЧИСТКА ВОДОСБОРНОГО СКРЕБКА

Тщательная очистка всех деталей водосборного скребка может обеспечить лучшую сушку и очистку пола, а также продлить срок службы вакуумного мотора.

Выполните следующие действия для очистки:

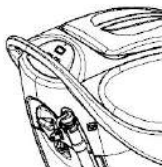
1. Проверьте, выключены ли кнопки на панели управления машины.
2. Отсоедините вакуумный шланг от патрубка скребка.
3. Поверните маховики против часовой стрелки.
4. Извлеките правый фиксатор из паза.
5. Извлеките левый фиксатор из паза и снимите скребок.
6. Промойте скребок и водосборные резинки проточной водой. Если резинки скребка изношены, это повлияет на качество сбора воды, поэтому машина не будет работать идеально.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** эти операции должны выполняться в перчатках во избежание опасного контакта.

## ОЧИСТКА БАКА ЧИСТОЙ ВОДЫ

1. Снимите шланг уровня чистой воды с крепления на правой задней части машины и слейте чистую воду.

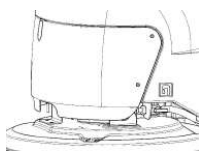


2. Снимите фильтр заливной горловины бака для чистой воды.
3. Промойте фильтр.
4. Промойте бак чистой водой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** эти операции должны выполняться в перчатках во избежание опасного контакта.

## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ЧИСТОЙ ВОДЫ

1. Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, либо полностью опустошите его.
2. Проверьте, выключены ли кнопки на панели управления машины.
3. Закройте кран механического клапана.
4. Снимите крышку фильтра для очистки воды.
5. Снимите фильтр и промойте его проточной водой.
6. Установите его на место на машину.



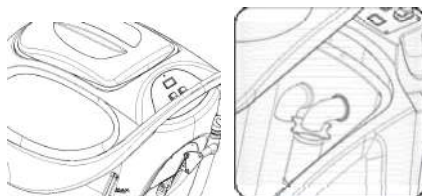
## СНЯТИЕ МОЮЩЕЙ ЩЕТКИ

1. Наклоните машину за рукоятку назад, чтобы поднять щеточную деку.
2. Аккуратно надавите на моющую щетку вниз отверткой или другим предметом.

## ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ОЧИСТКА ВАКУУМНОГО ШЛАНГА

Всякий раз, когда качество сбора грязной воды кажется неудовлетворительным, пожалуйста, проверьте, нет ли засора в вакуумном шланге. При необходимости промойте шланг проточной водой.

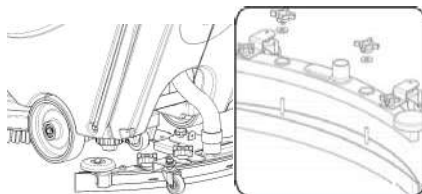


1. Выключите все моторы кнопками.
2. Установите машину в транспортное положение.
3. Отсоедините вакуумный шланг от водосборного скребка.
4. Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, либо при необходимости опорожните его полностью.
5. Снимите крышку с бака грязной воды.
6. Вставьте водопроводный шланг изнутри бака для грязной воды в вакуумный шланг и промойте его.
7. Установите водосборный скребок, вакуумный шланг и крышку бака грязной воды на свои места.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

### ЗАМЕНА ВОДОСБОРНЫХ РЕЗИНОК

Если водосборные резинки изношены, качество сбора грязной воды будет очень низким. Пожалуйста, выполните следующие действия для замены резинок:



1. Выключите все моторы кнопками.
2. Снимите водосборный скребок с машины
3. Снимите все пластиковые фиксаторы со скребка.
4. Снимите центральную вставку скребка.
5. Снимите резиновые скребки, переверните или замените их.
6. Соберите скребок в обратном порядке.

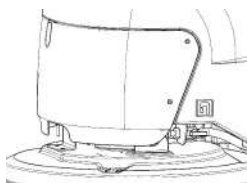
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** пожалуйста, всегда выключайте кнопки включения моторов на панели управления перед выполнением любого вида технического обслуживания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** эти операции должны выполняться в перчатках во избежание опасного контакта.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### НА ЩЕТКУ ПОСТУПАЕТ МАЛО ВОДЫ

1. Убедитесь в наличии воды в баке для чистой воды.
2. Убедитесь, что механический клапан открыт.
3. Сделайте очистку фильтра для чистой воды.



### ВОДОСБОРНЫЙ СКРЕБОК ПЛОХО СОБИРАЕТ ВОДУ

1. Убедитесь, что водосборный скребок чист.
2. Проверьте износ водосборных резинок, при необходимости переверните или замените их.
3. Промойте вакуумный шланг и поплавковую камеру.
4. Проверьте наклон и высоту водосборного скребка.

## МАШИНА НЕДОСТАТОЧНО ЧИСТО МОЕТ

Проверьте износ щетины моющей щетки и при необходимости замените ее. Когда щетина достигнет примерно 15 мм, моющую щетку следует заменить. Использование сильно изношенной моющей щетки может привести к повреждению пола.

## СЛИШКОМ МНОГО ПЕНЫ

Проверьте, используется ли моющее средство с низким содержанием пены. При необходимости добавьте небольшое количество пеногасителя в бак для грязной воды.

Пожалуйста, помните, что если поверхность пола не очень грязная, на ней образуется больше пены. В этом случае раствор моющего средства следует разбавить сильнее.

Предупреждение: никогда не используйте моющие средства, которые образуют пену, т.к. это может повредить вакуумный мотор машины.

## ВАКУУМНЫЙ МОТОР НЕ РАБОТАЕТ

1. Убедитесь, что бак для грязной воды не переполнен. При необходимости слейте полностью воду из него.
2. Убедитесь, что поплавковая камера в баке грязной воды чистая и работает должным образом.

## МАШИНА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. Проверьте подключение батареи.
2. Проверьте, включены ли кнопки на панели управления.
3. Проверьте уровень заряда батареи (напряжение).